

Instructions


Before use:

- a) Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
- b) When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- c) Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operability of all parts.
- d) Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used.
- e) For professional users regular periodic inspection is required.
- f) Ensure the ladder is suitable for the task.
- g) Do not use a damaged ladder.
- h) Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- i) Before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

List of items to be inspected:

- For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
 - Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
 - Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded or damaged;
 - Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
 - Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
 - Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
 - Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
 - Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
 - Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
 - Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.
- For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.

Positioning and erecting the ladder:

- a) Ladders shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4) with the rungs or treads level and compactly spaced if a standing ladder.
- b) Ladders shall be positioned so that they are fully secured before use.
- c) Ladder shall be on an even, level and immovable base.
- d) Leaning ladder shall lean against a flat non-frangible surface and should be secured before use e.g. tie or use of a suitable stability device.
- e) Ladder shall never be repositioned from above.
- f) When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- g) Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment.
- h) Ladder shall be stood on its feet, not the rungs or steps.
- i) Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

Using the ladder:

- a) Do not exceed the maximum total load for the type of ladder.
- b) Do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rungs throughout the task.
- c) Do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device.
- d) Do not stand on the top three steps/rungs of a standing ladder without a platform and handrail.
- e) Do not stand on the top four steps/rungs of a standing ladder with an extending ladder at the top.
- f) Handrails should only be used for light work of short duration.
- g) Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- h) Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- i) Take precautions against children playing on the ladder.
- j) Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- m) Face the ladder when ascending and descending.
- n) Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending.
- o) Do not use the ladder as a bridge.
- p) Wear suitable footwear when climbing a ladder.
- q) Avoid excessive side loadings e.g., drilling brick and concrete.
- r) Do not spend long period on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- s) Leaning ladders used for access to a high level should be extended at least 1m above the landing point.
- t) Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle.
- u) Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete).
- v) Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.

Repair, maintenance and storage:

- a) Repair and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instruction.
- b) Ladder should be stored in accordance with the producer's instructions.

Attention

1. Be careful not to fall from ladder.
2. Refer to instruction manual/booklet, Make sure reading the manual before using the ladder.
3. Maximum number of users is one person.
4. Warning, electricity hazard.
5. Do not modify the ladder design.
6. Do not move a ladder while standing on it.
7. Be careful about the wind if using outdoors.
8. This product is for professional use.
9. Be sure to engage all restraint devices when using the ladder.
10. Standing ladders should not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.
11. Attention, the plastic work tray is not a step and not for standing on.

www.wurth-international.com

Mode d'emploi


Avant utilisation

- a) Soyez certain d'être en bonne condition physique avant de monter sur cette échelle. L'utilisation de l'échelle peut se révéler hasardeuse et incompatible avec certains états de santé, traitements médicamenteux ou abus d'alcool ou de drogues.
- b) Si vous devez transporter votre échelle sur le toit de votre véhicule ou à l'arrière d'un camion, vérifiez qu'abord qu'elle soit bien arrimée afin d'éviter tout accident.
- c) Une fois que vous avez effectué la première utilisation, inspectez soigneusement votre échelle afin de constater l'état et le bon fonctionnement de toutes les pièces qui la composent.
- d) Inspectez régulièrement votre échelle chaque fois que vous devez l'utiliser afin de vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée.
- e) Pour des raisons de sécurité, les professionnels utilisent fréquemment l'échelle dans le cadre de leur travail doivent impérativement et régulièrement en vérifier l'état général.
- f) Assurez-vous que le type d'échelle utilisé convient au type de travaux effectués.
- g) N'utilisez jamais une échelle en mauvais état.
- h) Ôtez toute trace de résidus de l'échelle, tels que peinture fraîche, boue, huile ou neige.
- i) Avant l'utilisation de l'échelle sur un chantier, une estimation des risques devra être conduite conformément à la législation en vigueur dans le pays concerné.

Liste des éléments à contrôler:

- Pour une inspection régulière, les éléments suivants doivent être pris en compte :
- Vérifiez que les cadres/pieds (montants) ne sont pas plis, courbés, tortus, bousculés, fissurés, corrodés ou pourris ;
 - Vérifiez que les cadres/pieds sont autour des points d'ancrage des autres composants sont en bon état ;
 - Vérifiez que les dispositifs de fixation (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquants, desserrés ou corrodés ;
 - Vérifiez que les échelons/barreaux ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
 - Vérifiez que les charnières situées entre les sections avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées ;
 - Vérifiez que le loquet de sécurité demeure en position horizontale que le garde-corps arrière et les renforts d'angle ne sont pas manquants, plissés, desserrés, corrodés ou endommagés ;
 - Vérifiez que les crochets à échelons ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'accrochent correctement sur les échelons ;
 - Vérifiez que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'insèrent correctement sur le cadre formé par les montants de l'échelle.
 - Vérifiez que les pieds/embouts de l'échelle ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés ;
 - Vérifiez que toute l'échelle est exempte de contaminants (par exemple saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ;
 - Vérifiez que les éléments de verrouillage (s'il y en a) ne sont pas endommagés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement ;
 - Vérifiez que la plate-forme (s'il y en a) ne comporte pas de pieux ou de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée. Si vous ne pouvez pas satisfaire pleinement l'une des vérifications ci-dessus, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

Pour les modèles particuliers d'échelles, d'autres éléments indiqués par le fabricant sont pris en compte.

Placer et dresser l'échelle

- a) De la manière que l'on dresse une échelle simple en respectant un certain angle (d'incidence approximativement 1:4), l'échelle double doit être correctement placée avant d'être dressée. Aussi, doit-elle être complètement et les échelons ou gিrons se trouvent bien à niveau.
- b) Si l'échelle est munie de loquets de sécurité, vérifiez que ces derniers soient correctement attachés.
- c) L'échelle doit être placée sur une surface plane, régulière et non meuble.
- d) L'échelle simple doit repouser sur une surface stable et être sécurisée correctement avant toute utilisation, par exemple avec un dispositif approprié permettant de l'attacher ou de la stabiliser.
- e) L'échelle ne doit jamais être reposée sur le haut.
- f) Lorsque vous placez l'échelle, veillez à tenir compte des éléments extérieurs pouvant l'heureur, tels que piétons, véhicules ou portes. Si possible, veillez à bloquer portes et fenêtres (sauf issue de secours) dans la zone de travail.
- g) Cherchez à identifier et à localiser les risques de chocs électriques dans la zone de travaux, tel que câbles électriques courant en hauteur ou tout autre appareillage électrique exposé.
- h) L'échelle doit uniquement reposer sur ses pieds et non sur ses échelons ou sur ses marches.
- i) Les échelles ne doivent pas être posées sur des surfaces glissantes (telles que sur du givre, des surfaces polies ou des sols très sales), à moins que des mesures efficaces n'aient été prises afin d'éviter que l'échelle ne glisse ou que la surface ait été suffisamment nettoyée.

Utilisation de l'échelle

- a) N'excédez jamais la charge maximale indiquée correspondant au modèle d'échelle utilisée.
- b) Ne mettez pas sur la tête des pieds ; pendant le travail, l'utilisateur doit avoir la taille (de nombril) située à l'intérieur du cadre formé par les montants de l'échelle et les deux pieds posés sur le même échelon.
- c) Ne descendez jamais d'une échelle en sautant les échelons sans précautions préalables; par exemple en ayant fixé ou stabilisé l'échelle avec une corde de fixation ou tout autre dispositif permettant de la stabiliser.

Utilisation de l'échelle double

- d) N'utilisez jamais une échelle double simple pour atteindre un étage ou un niveau supérieur.
- e) Ne stationnez pas sur les trois derniers échelons ou les deux dernières marches d'une échelle double simple dépourvue de plateforme ou de garde-corps.
- f) Ne stationnez pas sur les deux derniers échelons ou les deux dernières marches d'une échelle double simple dépourvue de plateforme ou de garde-corps.
- g) Ne stationnez pas sur une plateforme de plateforme ou de garde-corps.
- h) Ne restez pas sur l'échelle pour une durée prolongée sans faire régulièrement une pause (la fatigue est un risque majeur).
- i) Les échelles simples utilisées pour atteindre un niveau supérieur doivent impérativement dépasser d'un mètre au moins le point d'arrivée.
- j) L'équipement empêche de sortir sur l'échelle doit être léger et facile à manipuler.
- k) Sur les échelles simples, évitez tous travaux engendrant une charge sur les côtés de l'échelle, tels que le perçage latéral de matériaux durs (briques ou béton par exemple).
- l) Si possible, maintenez l'échelle pendant votre travail ou alors prenez des mesures de sécurité supplémentaires.

Réparation, entretenir et entreposage

- a) Les réparations et l'entretenir de l'échelle doivent être conduits par une personne compétente en respectant les instructions fournies par le constructeur.
- b) L'échelle doit être entreposée selon les instructions fournies par le constructeur.

Attention

1. Attention à ne pas tomber de l'échelle.
2. Reportez-vous au manuel / livret d'instructions. Assurez-vous de lire le manuel avant d'utiliser l'échelle.
3. Le nombre maximum d'utilisateurs est d'une personne.
4. Avertissement, danger électrique.
5. Ne modifiez pas la conception de l'échelle.
6. Ne déplacez pas une échelle en vous tenant dessus.
7. Faites attention au vent si vous l'utilisez à l'extérieur.
8. Ce produit est destiné à un usage professionnel.
9. Assurez-vous d'engager tous les dispositifs de retenue lorsque vous utilisez l'échelle.
10. Les échelles debout ne doivent pas être utilisées comme échelle inclinée, sauf si elles sont conçues à cette fin.
11. Attention, le plateau de travail en plastique n'est pas une marche et ne doit pas être posé.

<https://eshop.wurth.fr/>

Instrucciones


Antes de usar

- a) Asegúrese de que se encuentra a disposición de usar una escalera. El uso de la escalera en algunos estados de salud o bajo el efecto de ciertos medicamentos, alcohol o drogas puede resultar inspección.
- b) Cuando transporte las escaleras en portaequipajes o en un camión, asegúrese de que están bien colocadas para evitar roturas.
- c) Una vez que la escalera después de la entrega y antes de usarla por primera vez para confirmar que la escalera está en su posición estable y funcionando adecuadamente.
- d) Revise visualmente que la escalera no esté dañada y que su uso sea seguro al empezar cada día de trabajo en el que se usará la escalera.
- e) En el caso de usuarios profesionales se requiere una inspección regular periódica.
- f) Asegúrese de que la escalera sea adecuada para la tarea.
- g) No use una escalera dañada.
- h) Elimine cualquier suciedad de la escalera, como pintura humedad, barro, aceite o nieve.
- i) Antes de usar una escalera en el trabajo, realice una evaluación de los riesgos de acuerdo con la legislación vigente del país de uso de la escalera.

Lista de elementos a inspeccionar:

- Los siguientes elementos se deben tener en cuenta para llevar a cabo la inspección periódica:
- Compruebe que los largueros no estén curvados, podridos, torcidos, girados, agrietados, cortados o deteriorados;
 - Comprobar que los largueros/patas en torno a los puntos de fijación con otros componentes están en buenas condiciones;
 - Comprobar que no faltan las fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos), así como que no estén sueltas o corroidos;
 - Comprobar que no faltan peldanos/travesaños, así como que no estén sueltos, desgastados, corroidos o dañados;
 - Comprobar que las bisagras o las articulaciones entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas o corroidas;
 - Comprobar que el clíer permanece horizontal, que no faltan rieles traseros y esquineros, que no estén doblados o sueltos, corroidos o dañados;
 - Comprobar que las fijaciones de los peldanos no faltan, estén dañadas o corroidas y que estén correctamente fijadas a los largueros;
 - Comprobar que las baras guía no faltan, estén defectuosas, sueltas o corroidas, así como que estén fijadas correctamente a su punto de acople;
 - Comprobar que las patas de goma/zapatillas no estén sueltas, faltan, estén demasiado desgastadas, corroidas o dañadas;
 - Comprobar que la escalera no contiene elementos que la contaminen (p. ej., aceite, suciedad, barro, pintura o grasa);
 - Comprobar que la escalera no contiene elementos de bloqueo (en caso de estar disponibles) no estén dañados o corroidos, así como que funcionen correctamente;
 - Comprobar que la plataforma (en caso de estar disponible) esté correctamente fijada y no lleve faltas, esté dañada o corroida. Si alguna de las verificaciones anteriores no es totalmente satisfactoria, NO debe utilizar la escalera.

En el caso de escaleras especiales, se tendrán en cuenta otros elementos señalados por el fabricante.

Colección y montaje de la escalera

- a) De la manera más rápida, monte la escala en la posición correcta, eso incluye el ángulo correcto de una escalera de tirón (ángulo de inclinación de aproximadamente 1:4) con la parte de la escala que se apoya en el suelo.

• Los tornillos de fijación, si vienen incorporados, deben estar bien ajustados antes del uso.

• La escalera debe estar sobre una base uniforme, nivelada e inmóvil.

• La escalera de tirón debe inclinarse contra una superficie plana que no sea frágil y debe fijarse antes del uso, por ejemplo, atarla o usarla con un dispositivo adecuado de estabilidad.

• Nunca se debe recolocar la escalera desde arriba.

• Cuando coloque la escalera tenga en cuenta el riesgo de colisión con otros, por ejemplo, peatones, vehículos o puertas. Donde sea posible, cierre las puertas (excepto las salidas de emergencia) y ventanas de la área de trabajo.

• Identifique cualquier riesgo eléctrico en el área de trabajo tal como cables en el techo u otros equipos eléctricos expuestos.

• La escalera debe estar apoyada en las patas, no en los peldanos.

• Las escaleras no deben colocarse sobre superficies resbaladizas (como hierba, superficies enceradas o superficies sólidas con un nivel alto de suciedad) a menos que se tomen medidas adicionales para evitar que la escalera se rebale o se asegure de que las superficies sueltas estén suficientemente limpias.

Usos de la escalera

- a) No exceda la carga total máxima para el tipo de escalera.
- b) No se extralime; el usuario debe mantener su cintura (altura del ombligo) entre los largueros y ambos pies en el mismo peldano durante la realización de la tarea.

• No se baje de una escalera de apoyo en un nivel más alto sin seguridad adicional, por ejemplo alzando o usando un dispositivo de estabilidad adecuado.

• No use escaleras en los tres peldanos superiores de una escalera de tirón con un tramo extensible.

• Las escaleras solo se deben usar para un trabajo sencillo de corta duración.

• Los largueros que no sean conductores para realizar trabajos en los que sea inevitable el contacto con cables eléctricos.

• No use la escalera en áreas extremas cuando haya condiciones climáticas adversas, como fuertes vientos.

• Tome las medidas necesarias para evitar que los niños jueguen sobre la escalera.

• Donde sea posible, cierre las puertas (excepto las salidas de emergencia) y ventanas del área de trabajo.

• Suba y baje de frente a la escalera.

•